

LES REPRÉSENTATIONS



Sous le chapiteau du cirque Lune, les chagrins s'envolent comme par magie... Photo RL

En avant-première à Stuckange

Ce dimanche 1^{er} juin, tous les acteurs en herbe de l'atelier théâtre de l'association Sports et Loisirs ont donné rendez-vous aux parents et amis mais aussi à tous les amateurs du genre pour deux représentations. Tout d'abord à 16 h 30, les tout jeunes acteurs présenteront une petite pièce qu'ils ont créée, *Une petite lame dans la nuit*. L'histoire d'une petite fille qui pleure dans la nuit mais sous le chapiteau du cirque

Lune, les chagrins s'envolent comme par magie. Puis à 17 h, la compagnie des grands présentera une pièce créée par une des leurs, Chloé Gronostaj, *Making off*. Les dix acteurs s'en donnent à cœur joie pour le plus grand plaisir des spectateurs, avec un sujet désopilant, un film d'espionnage... La pièce sera présentée également en clôture du festival Poch théâtre de Yutz le samedi 14 juin à 20 h.

VU À GUÉNANGE

Tapis bleu blanc rouge



Impressionnant, le parvis de la mairie de Guénange ! Les bordures du monument aux Morts ont été recouvertes d'écorces de couleurs bleu, blanc et rouge. L'immense arc de cercle demeure, ce qui confère une certaine allure aux alentours de la mairie. Si ce drapeau géant pouvait nous aider à gagner la Coupe du monde, ça ne ferait de mal à personne...

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins

Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : tél. 0820 33 20 20.

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle

Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

Pharmacies

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

BUDING

500 élèves pour une course et des coupes



L'arrivée des classes... Photos RL

Quelque 500 élèves de CP et CE1 des écoles de Guénange, Buding, Monneren, Kédange-sur-Canner, Elzange, Metzervisse, Bousse, Uckange, Bertrange, Hombourg-Budange, Bertrange et Rurange-lès-Thionville ont pris part à la course d'orientation sur le site du moulin de Buding.

Les organisateurs de cette course ? Les élèves de CE2, CM1, CM2 de Buding, bien encadrés par leurs enseignantes, Mmes Gawrysiak et Maître d'Hôtel, des parents d'élèves volontaires et avec la collaboration de la CCAM.

Huit ateliers attendaient les élèves : chaque classe participant à deux ateliers ou

deux courses d'une durée de quarante-cinq minutes.

L'objectif pour les coureurs ? Trouver cinq à sept balises à l'aide d'un plan, d'une photo aérienne ou d'une carte agréée par la Fédération française de courses d'orientation : pour les plus petits, retrouver quinze éléments du paysage à partir de leur photographie. Mais avec également en tête un objectif de coopération : les coureurs constituant des équipes de deux et chaque balise rapportant des points à sa classe. Les classes totalisant la moyenne de balises trouvées la plus élevée selon le type de course remporte une coupe. « Et, pour les élèves organisateurs, l'objectif supplémen-



Valise trouvée !

taire est de développer leur autonomie en les plaçant dans une situation où ils doivent se débrouiller par eux-mêmes » concluent les deux enseignantes de Buding

dont l'école est devenue depuis quelques années une référence pour l'organisation d'une telle épreuve. Bravo à tous, participants et organisateurs.

DISTROFF

Formation au tennis de table

Dans le cadre du club de tennis de table Bertrange-Distroff, une formation et perfectionnement au tennis de table pour enfants et adultes sera proposée sous la houlette de René Rohr, à partir de la rentrée de septembre. Les cours auront lieu tous les mardis à partir de 19 h 45 au centre culturel de Distroff.

Pour tout renseignement et inscription, contacter dès à présent le 07 51 64 02 27. Dans un souci de cohérence et d'efficacité, les places seront limitées et priorité sera donnée aux enfants accompagnés d'un adulte inscrits.

LOUDRENNE

Réunion du comité du USO

Le comité de l'Union sportive se réunira ce lundi 2 juin à 20 h à la maison du club. À l'ordre du jour figurent les points suivants : l'organisation de la 14^e édition de la marche populaire des Quatre Seigneurs du lundi 9 juin à Lémestroff et la préparation de l'assemblée générale annuelle du vendredi 13 juin.

METZERVISSE

La der au club de l'amitié

Les membres du club de l'amitié se retrouveront mardi 3 juin à 14 h, au centre culturel, pour la réunion de clôture de la saison, au cours de laquelle seront fêtés les anniversaires des mois de juin et juillet et qui sera agrémentée d'un goûter.

VIE RELIGIEUSE

Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle : ce samedi, à 18 h 30, messe à la chapelle Saint-Benoît de Guénange ; dimanche, à 10 h 30, messe à Bertrange (communion des enfants).

Communauté de paroisses Saint-Roch-de la Canner (Budding, Elzange, Inglinge, Koignismacker, Oudrenne, Valmestroff) : ce samedi, messe à 18 h 30 à Elzange. Dimanche, messe à 10 h 30 à Koignismacker (office de première communion).

EN IMAGES

Vingt-trois communiants



DISTROFF. Vingt-trois enfants ont reçu, en ce jeudi de l'Ascension, l'hostie pour la première fois en l'église Sainte-Catherine. Marie Dubois, Clément Brauer, Émilien Brauer, Flavien Corbellari, Lucas Fink, Cécile Giorgetti, Léa Grenier, Lola et Maëva Hillion, Sérena Ehrhardt, Romain Bornèque, Florian et Justine Ritzenthaler, Margot Didelot, Faustine Muller-Gaubert, Arthur Rayeur, Alexis Gilson, Marine Bello, Yann Grineisen, Enzo Guerini, Lucile et Prune Bauvert, Zoé Brabillon, se sont préparés depuis un an pour ce grand jour. L'office était célébré par l'abbé Joël Prinnet.

Jour de fête pour dix enfants



LOUDRENNE. Ils ont été préparés durant plusieurs mois pour par leurs catéchistes Cécile et Josée. Jeudi de l'Ascension, l'abbé Leszek Soprych a donné, pour la première fois, l'hostie à Matéo Cuccu, Alexis Calmet, Pierre Garandeau, Justine Barillaro, Antoine Dap, Clara Marseglia, Lana Muller, Ruan Herong-Oliveira, Thibaut Birk et Maëlle Berron. Journée inoubliable pour ces dix jeunes de Hunting, Mallint et Oudrenne !

WALDWISSE

Rituel respecté

Betting est un petit village annexe de Waldwisse, rattaché à la commune en 1815 juste après les guerres napoléoniennes et le tracé de nouvelles frontières. Il formait depuis la révolution une commune à part entière avec Gongelfang (aujourd'hui annexe de Waldwisse également) qui elle avait été rattachée à l'époque à la Prusse. Il possède une chapelle dédiée à Notre-Dame du Bon Secours édifée en 1898 par les habitants eux-mêmes et restaurée cent ans plus tard de la même façon.

Un pèlerinage, qui existe

depuis de nombreuses années, a lieu tous les ans à la veille de la fête de l'Ascension. Dans l'après-guerre, toute la population de Waldwisse s'y rendait qui à pied, qui en tracteur. « Il n'y avait pas besoin de se rendre à Lourdes, lance une ancienne native du lieu et qui a toujours connu ce pèlerinage, Notre-Dame c'est la même, ici ou à Lourdes. ». La chapelle était pleine à craquer pour la messe dite par l'abbé Naumendorf. Puis tous se sont retrouvés autour d'un café-gâteau des plus convivial.

RETTEL

Les Thuréens sont arrivés !

C'est la suite d'une aventure qui a débuté il y a maintenant vingt-huit ans. En effet, alors que les Rettellois étaient réfugiés dans le village de Thuré (Vienne) lors de la guerre 1939-45, il a fallu attendre 1986 avant que les gens de Thuré fassent le chemin inverse. À la suite d'un accord entre les deux municipalités, ce sont quatre-vingts personnes qui ont fait le premier voyage amical de Thuré à Rettel.

De nombreuses associations étaient représentées dans les deux bus venus de la Vienne. Il en a été de même l'année suivante dans le sens inverse. Depuis, beaucoup de choses ont changé. Au fil des ans, les groupes se sont réduits, et même si une amitié forte subsiste entre les plus anciens, le renouveau se fait attendre. Malgré un léger retard sur l'horaire prévu, c'est avec une grande joie que les Thuréens ont été accueillis devant la mairie de Rettel. Marie-Louise Printz, la

présidente du comité de jumelage, a prononcé les premiers mots de bienvenue avant de passer la parole à Rémi Schwenck, le maire de Rettel, qui a demandé un instant de recueillement pour les personnes disparues depuis le début de ce jumelage.

Hommages

Jean-François Dabilly, adjoint au maire de Thuré, a exprimé sa joie de se trouver pour la première fois à Rettel, et Jean-Paul Bourineau, président du comité de jumelage de Thuré, a clos les discours officiels. Véronique Junger, secrétaire du comité rettellois, a rendu un vibrant hommage à deux membres de longue date décédés dernièrement (l'un à Thuré il y a quelques semaines, et l'autre du comité rettellois la semaine dernière). Cette dernière ayant encore pris une part active à préparer les festivités de ce week-end. Puis, comme l'habitude a été prise depuis quelque



Photo RL



Thuréens et Rettellois dans le jardin de la mairie. Photo RL

temps, c'est par un chant composé par Véronique et retraçant différents événements de cette longue amitié, que le ton a été donné à ces retrouvailles. Ne voulant pas être en reste, les

Thuréens avaient, eux aussi, préparé et répété dans le bus un hommage chanté pour leurs hôtes rettellois. Après le vin d'honneur et la traditionnelle photo, tout le monde est parti

avec sa famille d'accueil.

Au programme du week-end, vendredi, c'était visite du château de Freistroff le matin et le tour dans le petit train de Vigy, l'après-midi. Ce samedi, journée

libre avant une grande soirée amicale autour d'un bon repas. Dimanche à 10 h, retour vers Thuré. Et un an d'attente avant que les Rettellois fassent le chemin dans l'autre sens.